

NOVO !!!! ZIMA 2021/22

STARA PLANINA

INDIVIDUALNO - sopstveni prevoz

Program putovanja sa cenovnikom br.1 od 26.10.2021.

Hotel STARA PLANINA 4*	All inclusiv e light	A	B	C	D
Tip sobe	Min/max broj odraslih osoba	01.12.2020-16.12.2021 05.03.2021-31.03.2022	17.12.2021-30.12.2022 22.01.2021-11.02.2022 19.02.2021-04.03.2022	08.01.2022-21.01.2022 12.02.2022-18.02.2022	31.12.2021-07.01.2022
Dvokrevetna soba *	1/2	73€	76€	86€	110€
Dvokrevetna soba + sofa *	2/3	81€	84€	91€	117€
Superior dvokrevetna soba + sofa *	2/3	94€	99€	107€	133€
Junior apartman po sobi **	1/3	249€	271€	286€	364€
Family apartman po sobi**	1/4	306€	323€	349€	456€
Deluxe apartman po sobi **	1/2	317€	317€	317€	317€
Doplata za jednokrevetnu	1/1	30€			
* Cene u Dvokrevetnoj, Dvokrevetnoj + sofa i Superior dvokrevetnoj sobi su iskazane po osobi /po noći, ** Cene u Junior, Family i Deluxe apartmanima su iskazane po sobi / po noći					

DOPLATA ZA KRAĆI BORAVAK OD PREDVIĐENOG MINIMUMA je +10% PREMA RASPOLOŽIVOSTI

* Cene u dvokrevetnoj sobi, dvokrevetnoj sobi + sofa i superior dvokrevetnoj sobi su iskazane po osobi /po noći

** Cene u Junior, Family i Deluxe apartmanima su iskazane po sobi / po noći

All Inclusive Light

Cene su izražene u evrima (EUR), a plaćanje se vrši na osnovu profakture isključivo u dinarima, protivvrednosti evra po srednjem kursu Narodne banke na dan plaćanja.

Osiguranje i boravišna taksa nisu uključeni u cenu:

Boravišna taksa iznosi: odrasli 110,00 rsd po osobi / noći za odrasle, deca 7-14,9 plaćaju 55,00 rsd, deca do 7 godina ne plaćaju. Osiguranje plaćaju svi gosti i iznosi 8,00 rsd po osobi / noći

POPUSTI ZA DECU: Po detetu, u sobi sa dve odrasle osobe koje plaćaju punu cenu:

Godine	0 – 2,99 godina	3 – 5,9 godina	6 – 14,9 godina	preko 15 godina (3.osoba)
u %	100%	70%	50%	10%
* Jedna odrasla osoba i dete u dvokrevetnoj sobi - dete ne podleže popustu, već plaća punu cenu, ** Deca do 3 godine sa jednim odraslim u dvokrevetnoj sobi - odrasli plaća jednokrevetnu sobu/dete besplatno				

*** Roditelj/pratilac je dužan da prilikom chek in-a prezentuje važeći dokument (zdravstvenu knjižicu ili pasoš deteta). U slučaju da roditelj/pratilac ne prezentuje isti biće naplaćena puna cena bez popusta za decu.

Dozvoljeni su kućni ljubimci koji imaju najviše 10 kilograma. Vrsta ljubimaca ograničena je na pse imačke.

- Smeštaj sa ljubimcem moguće je rezervisati samo u Superior sobi i Junior apartmanu
- Cena je 15€ po ljubimcu/po danu
- Prilog ovom cenovniku je kućni red za kućne ljubimce

Rani booking 2021/2022- samo u okviru minimalnog boravka :

- 01.12.2021-16.12.2021 (minimalni boravak 3 noćenja)
- 17.12.2021-30.12.2021 (minimalni boravak 5 noćenja)
- 22.01.2022-11.02.2022 (minimalni boravak 5 noćenja)
- 19.02.2022-04.03.2022 (minimalni boravak 5 noćenja)
- 05.03.2022-31.03.2022 (minimalni boravak 3 noćenja)
- ✓ 10% popusta za uplate do kraja oktobra (uplata od 15% u roku od 7 dana od prijema profakture)
- ✓ 5% popusta za uplate do kraja novembra (uplata od 15% u roku od 7 dana od prijema profakture)

Minimalni boravci i smene gostiju:

Dolasci/ Odlasci									MB = Minimalni Boravak	
Od/do	PON	UTO	SRI	CET	PET	SU B	NED	Dnevn o	MB	
31.12.2021-07.01.2022 08.01.2022-21.01.2022 12.02.2022- 18.02.2022						x			7	
17.12.2021-30.12.2021 22.01.2022-11.02.2022 19.02.2022- 04.03.2022								x	5	
01.12.2021-16.12.2021 05.03.2022-31.03.2022								x	3	
DOPLATA ZA KRAĆI BORAVAK OD MINIMALNOG +10%										

Uključeno u cenu:

- ✓ **All Inclusive Light**
- ✓ Bogati doručak, ručak, raznovrsna večera, uključeno piće uz obroke (lokalno stono vino, pivo, voda, bezalkoholna gazirana i negazirana pića)
- ✓ **Wellness & Spa Centar**
- ✓ Unutrašnji bazen, fitness centar, finska sauna, tursko kupatilo, đakuzi, hidromasažni tuševi.
- ✓ **Zabava za decu u igraonici:**
- ✓ Animacija dece po uzrastima od 3 do 12 godina, atraktivni dečiji svet sa igralištem, sportska zabava, mini bioskop i show program
- ✓ **Besplatan wi/fi Internet u svim javnim prostorima i sobama**
- ✓ **Besplatno korišćenje skijašnice za odlaganje skija**
- ✓ **Oprema za bebe:** krevetac i posteljina, grejač za flašice, grejač za vodu, baby phone, kadica za kupanje, noša, adapter za wc šolju, podloga za povijanje (po zahtevu).
- ✓ **Škola plivanja za decu uzrasta od 4 do 9,99 godina, svakodnevno u jutarnjim časovima**

✓ Specijalno za decu od 4 do 9,99 god za boravak od minimalno 7 noćenja:

- *Celodnevni ski pas **
- *Grupna škola skijanja i ski oprema u periodu od 09-12h*

*Škola skijanja, oprema i ski pas ne važe na dan dolaska (važe na dan odlaska)

**Rad ski staza i žičara zavisi direktno od Skijališta Srbije (čime je uslovljeno izdavanje ski pasa i rad škole skijanja)

***** Roditelj/pratilac je dužan da prilikom chek in-a prezentuje važeći dokument (zdravstvenu knjižicu ili pasoš deteta). U slučaju da roditelj/pratilac ne prezentuje isti dete neće imati pravo da koristi školicu skijanja i ski pas.**

- **Važne informacije:** Checkin od 16h Checkout: do 12h. **Politika ranije prijave /kasnije odjave:** Raniji ulazak u sobu nije moguć, osim u slučajevima da je soba već spremna-recepcija pri prijavi gosta ima informaciju. **Kasnije odjavljivanje: do 14h - 40€ po sobi , posle 14h se plaća puna cena jedne noći prema cenovniku.** Početak usluge je večera, a ručak je kraj usluge.

- **VAŽNO:** Imajući u vidu tešku epidemiološku situaciju u našoj zemlji, trenutno je na snazi pravilo da je prilikom ulaska u hotel Stara planina neophodno imati: - negativan RT-PCR test na prisustvo virusa SARS-COV-2, ne stariji od 48 časova, ili negativan antigenski test, takođe ne stariji od 48 časova, ili potvrdu o vakcinaciji, ili pozitivan serološki test (IgG klasa antitela) na antitela.

Hotel Babin zub 2*

FIT cene/Sezona		Pun pansion	Polu pansion	Noćenje sa doručkom
Tip sobe	Min/max broj odraslih osoba	01.12.2020-28.12.2021; 22.01.2022-11.02.2022; 18.02.2022-31.03.2022		
Dvokrevetna soba *	1/2	43€	38€	31€
Trokrevetna soba *	1/3	43€	38€	31€
Apartman **	1/3	116€	110€	104€
Doplata za 1/1	1/1	20€		
FIT cene/Sezona		Pun pansion	Polu pansion	Noćenje sa doručkom
Tip sobe	Min/max broj odraslih osoba	29.12.2021-21.01.2022; 12.02.2021-17.02.2022		
Dvokrevetna soba *	1/2	46€	41€	34€
Trokrevetna soba *	1/3	46€	41€	34€
Apartman **	1/3	122€	116€	109€
Doplata za 1/1	1/1	20€		

** Cene u dvokrevetnoj sobi i trokrevetnoj sobi su iskazane po osobi /po noći u EUR

** Cene apartmanima su iskazane po sobi / po noći u EUR

*Doplata u apartmanima za više osoba od propisanoj je 15 € po osobi

Dozvoljeni su kućni ljubimci koji imaju najviše 10 kilograma. Vrsta ljubimaca ograničena je na pse i mačke.

*Cena 13€ po ljubimcu/po danu

Osiguranje i boravišna taksa nisu uključeni u cenu:

Boravišna taksa iznosi: odrasli **110,00** rsd po osobi / noći za odrasle, deca 7-14,9 plaćaju 55,00 rsd, deca do 7 godina ne plaćaju
Osiguranje plaćaju svi gosti i iznosi **11,00** rsd po osobi / noći

Popusti za decu

- Deca do 4 godina gratis (bez ležaja)
- Deca 4-12 godina imaju 30% popusta ako koriste sopstevni ležaju
- Deca 4-12 godina imaju 50% popusta ukoliko koriste zajednički ležaj

Jedna odrasla osoba i dete u dvokrevetnoj sobi - dete ne podleže popustu, već plaća punu cenu

Deca do 3,9 godina sa jednim odraslim u dvokrevetnoj sobi - odrasli plaća jednokrevetnu sobu/dete besplatno

***** Roditelj/pratilac je dužan da prilikom chek in-a prezentuje važeći dokument (zdravstvenu knjižicu ili pasoš) deteta.**

U slučaju da roditelj/pratilac ne prezentuje isti biće naplaćena puna cena bez popusta za decu.

Uključeno u cenu:

- Izabrana usluga
- Pun panison - buffet doručak, (kafa čaj) A la carte ručak & A la carte večera (Početak usluge je večera, a ručak je kraj usluge)
- Polu pansion- buffet doručak, (kafa čaj) & A la carte večera
- Noćenje sa doručkom - buffet doručak (kafa čaj)
- **Besplatan wi/fi Internet u svim javnim prostorima i sobama**
- **Besplatno korišćenje skijašnice za odlaganje skija**

Važne informacije:

Check in: od 16h, Check out: do 12h

Politika ranije prijave/kasnije odjave: Raniji ulazak u sobu nije moguć, osim u slučajevima da je soba već spremna - recepcija pri prijavi gosta ima informaciju.

Kasnije odjavljivanje: do 14h - 15€ po sobi, posle 14h se plaća puna cena jedne noći prema cenovniku.

Planinarski dom Midžor

Cenovnik 2021/2022 (važeći cenovnik 01.12.2021 - 31.03.2022.)	CENA:
Noćenje sa doručkom	21,00 €
Polu pansion (doručak i večera)	25,00 €
Pun pansion	29,00 €

*Doplata za jednokrevetnu sobu 7€

Cene su izražene u EUR po osobi/ po danu.

Za smeštaj u sobama 1/2 i 1/3 gostima je na korišćenju zajedničko kupatilo, dok 1/4, 1/5, 1/6 i 1/7 sobe poseduju sopstveno kupatilo.

Osiguranje i boravišna taksa nisu uključeni u cenu:

Boravišna taksa iznosi: odrasli 110,00 rsd po osobi / noći za odrasle, deca 7-14,9 plaćaju 55,00 rsd, deca do 7 godina ne plaćaju

Osiguranje plaćaju svi gosti i iznosi 8,00 rsd po osobi / noći

Popusti za decu

- Deca do 2,99 godina gratis (bez ležaja)
- Deca 3-11,99 godina imaju 30% popusta ako koriste sopstveni ležaj
- Deca 3-11,99 godina imaju 50% popusta ukoliko koriste zajednički ležaj

Jedna odrasla osoba i dete u dvokrevetnoj sobi - dete ne podleže popustu, već plaća punu cenu

Deca do 3,9 godina sa jednim odraslim u dvokrevetnoj sobi - odrasli plaća jednokrevetnu sobu/dete besplatno

Roditelj/pratilac je dužan da prilikom chek in-a prezentuje zdravstvenu knjižicu ili pasoš deteta.

Dozvoljeni su kućni ljubimci koji imaju najviše 10 kilograma. Vrsta ljubimaca ograničena je na pse i mačke.

*Cena 10€ po ljubimcu/po danu

Uključeno u cenu:

- Izabrana usluga
- Pun pansion - set menu (Početak usluge je večera, a ručak je kraj usluge)
- Polu pansion- set menu (Početak usluge je večera, a doručak je kraj usluge)
- Noćenje sa doručkom - set menu
- Besplatan wi/fi Internet u svim javnim prostorima i sobama

Važne informacije:

Check in: od 16h, Check out: do 12h

Politika ranije prijave/kasnije odjave: Raniji ulazak u sobu nije moguć, osim u slučajevima da je soba već spremna-recepcija pri prijavi gosta ima informaciju.

Kasnije odjavljivanje: do 14h - 9€ po sobi , posle 14h se plaća puna cena jedne noći prema cenovniku.

USLOVI I NAČIN PLAĆANJA: Plaćanje je isključivo u dinarskoj protivvrednosti po srednjem kursu NBS, na dan uplate. Celokupan iznos aranžmana do **6 mesečnih rata** za korisnike VISA, AMERICAN EXPRESS i MASTER kreditnih kartica INTESA BANKE i VISA, MASTER i DINA kreditnih kartica KOMERCIJALNE BANKE - isključivo u agenciji Argus Tours, ili prilikom rezervacije uplaćuje se **99 €** a ostatak 20 dana pred put. U slučaju značajnih poremećaja na monetarnom tržištu, cena aranžmana podleže promeni. Ne postoji mogućnost plaćanja putem potvrde o zamenskom putovanju.

Program – individualna putovanja - samostalni odabir period putovanja. Rezervacije se radi isključivo na upit, sa odgovorom u roku od oko 48 sati od dana rezervacije (ne računajući subotu i nedelju).

ARANŽMAN OBUHVATA: Smeštaj - boravak za izabrani broj noćenja, u izabranom hotelu na bazi odabrane usluge.

ARANŽMAN NE OBUHVATA: Boravišnu taksu i osiguranje, prevoz, svečanu novogodišnju i Božićnu večeru gde nije naglaseno, **ski usluge** i druge pakete osiguranja, individualne troškove.

NAPOMENA: Prilikom prijavljivanja imena putnika za aranžman obavezno je navesti datum rođenja deteta, koji se najavljuje hotelu. Hotel zadržava pravo da na licu mesta naplati troškove proizašle iz netačno prijavljenih podataka putnika.

Promena datuma putovanja, promena hotela, promena broja korisnika ili imena korisnika u okviru ugovorene smeštajne jedinice (odustanka, dodavanja ili zamene nekog od putnika sa ugovora) kao i tipa smeštajne jedinice smatra se otkazom putovanja i podleže troškovima otkaza i obavezna je korekcija postojećeg ugovora, a shodno tome i cene aranžmana po trenutno važećem cenovniku. Kraći boravak od navedenog u programu, radi se isključivo na upit uz uvećanje cene aranžmana u zavisnosti od odabranog hotela.

Prva promena po već zaključenom ugovoru je moguća bez nadoknade, ukoliko programom putovanja nije drugačije precizirano. Kod svake naredne promene već zaključenog ugovora (datuma polaska i povratka, imena putnika, broja putnika sa ugovora, smeštajnog objekata, itd.) agencija zadržava pravo naplate administrativnih troškova u iznosu od 1.000 din po ugovoru, bez obzira da li promena ugovora već podleže promeni cene po važećem cenovniku ili obračunu storno troškova. U slučaju ranijeg napuštanja smeštaja, ne postoji mogućnost bilo kakve refundacije, a prema pravilima hotela.

OTKAZ REZERVACIJE ZA SVE SMEŠTAJNE OBJEKTE IZ PROGRAMA PODLEŽE TROŠKOVIMA OTKAZA U IZNOSU OD 50% DO 100% OD CENE ARANŽMANA BEZ OBZIRA NA DATUM OTKAZA, A PREMA UGOVOROM PREDVIĐENIM USLOVIMA HOTELA.

POŠTOVANI PUTNICI OBAVEŠTAVAMO VAS, DA SHODNO UGOVORENIM OBAVEZAMA PLAĆANJA KOJA SE PRIMENJUJU ZA RANI BOOKING PRIMLJENA NOVČANA SREDSTVA NA IME REZERVACIJE U ODREĐENOM PROCENTU, A KAKO JE NAVEDENO U NAČINU PLAĆANJA IZ PROGRAMA PUTOVANJA, PROSLEDUJU SE HOTELIJERU BEZ ODLAGANJA U PREDVIĐENIM ROKOVIMA.

VAŽNO: Predstojeća turistička sezona, s obzirom na još uvek postojeću proglašenu pandemiju korona virusa, se razlikuje u odnosu na sve dosadašnje, zbog postojanja posebnih uslova i pravila koja važe na svim destinacijama i koja se moraju poštovati, radi čega insistiramo da se naši putnici, sa posebnom pažnjom i odgovornošću upoznaju sa svim uslovima i okolnostima koje su relevantne za uspešnu i bezbednu realizaciju objavljenih progama.

Realizacija programa putovanja zavisi od imperativnih epidemioloških mera utvrdjenih od strane RS, koje su važeće na dan početka putovanja. Kako su ove mere podložne stalnim promenama, u zavisnosti od epidemioloških uslova, te uvođenje novih mera, izmena ili ukidanje postojećih, kao i sve druge promene i uslovi koji se odnose na putovanje, a ne isključuju njegovu realizaciju, ne mogu biti opravdan razlog za otkaz ugovorenog putovanja od strane putnika, u smislu novonastalih okolnosti, jer su putnici, kao i organizatori putovanja dužni da prihvate i poštuju sve državne odluke i mere važeće na dan početka putovanja, u cilju njegove realizacije. U slučaju da putnik ipak otkáže ugovoreno putovanje, zbog promenjenih okolnosti ili ne započne putovanje zbog bolesti izazvane virusom Covid-19, pirmenjivaće se Opšti uslovi putovanja važeći na dan zaključenja ugovora.

Nadalje, obaveštavamo putnike da su sve zemlje, u cilju prevencije, usvojile posebne protokole o pojačanoj higijeni na javnim mestima i u smeštajnim objektima, a u skladu sa preporukama SZO. Sa tim u vezi, radi postupanja u skladu sa ovim protokolima, hotelski objekti zadržavaju pravo promene načina pružanja pansionerskih usluga, prijema i odjave gostiju, kao i mogućnosti promene uslova pa čak i obustavu pružanja pojedinih servisa i usluga u spa centrima, na spoljašnjim i unutrašnjim bazenima, u restoranima, barovima, ili drugim oobjektima i sadržajima, a sve u cilju bezbednog boravka i zaštite putnika. To znači da se pojedine usluge i načini pružanja istih ne mogu garantovati i podložni su promenama, u skladu sa preporukama ili odlukama nadležnih epidemioloških vlasti, radi čega, s obzirom na postojeću situaciju, prigovori i reklamacije u vezi sa tim ne mogu biti osnovane.

Usluga u restoranima je po principu samoposluživanja (švedski sto) ili set menu-a. Ukoliko je samoposluživanje u pitanju, osoblje hotela će posluživati hranu u tanjir klijenata. Osoblje će koristiti masku i rukavice. Posluživanje obroka može biti podeljeno u više delova, o čemu će putnici biti obavešteni na recepciji hotela. Klijenti ne moraju da nose maske tokom boravka u hotelu, na otvorenom.

Neki hoteli će otkazati švedski sto, zavisno od broja gostiju i poslužiti će meni ili samo glavno jelo. Takođe se može desiti da dečiji klubovi neće biti otvoreni ovog leta u nekim hotelima.

Napominjemo da se regulative i preporuke za putovanja menjaju često, stoga postoji mogućnost da neki od gore navedenih protokola, bude u međuvremenu promenjen.

Putnik potvrđuje da je upoznat sa mogućnostima promene formalnih uslova zahtevanih od strane nadležnih epidemioloških i državnih vlasti, od trenutka zaključenja ugovora pa do završetka putovanja, koji se uslovi moraju poštovati, a kako se radi o opšte poznatim okolnostima koje se, u ovoj specifičnoj opšteprisutnoj situaciji menjaju iz dana u dan, ove promenene predstavljaju opravdan razlog za eventualni otkaz putovanja, i osnov isključenja primene Opštih uslova organizatora putovanja.

FIRST i LAST MINUTE ponude - Organizator putovanja koristi pravo da putem **FIRST ILI LAST MINUTE** ponude prodaje svoje slobodne kapacitete po cenama koje su niže ili drugačije od onih u cenovniku koji je važio prilikom rezervacije. Putnici koji su uplatili aranžman po cenama objavljenim u cenovniku u momentu rezervacije, ne ostvaruju pravo za nadoknadu na ime razlike u ceni.

NAPOMENE: Putnici mogu da se odluče za vrstu usluge (noćenje, noćenje sa doručkom, polupansion, pun pansion) samo prilikom rezervacije aranžmana. Programom predviđene usluge (noćenje, noćenje sa doručkom, polupansion, pun pansion) se pružaju od trenutka ulaska putnika u hotel, do trenutka napuštanja hotela (sobe), a prema hotelskim pravilima. **Hoteli u Srbiji su kategorisani po odluci nadležnih organa republike Srbije.** Oznaka kategorije hotela u programu je zvanično utvrđena i važeća na dan zaključenja ugovora između organizatora putovanja i hotelijera, te eventualne naknadne promene koje organizatoru putovanja nisu poznate, ne mogu biti relevantne. Samo opisi usluga sadržani u programima putovanja su merodavni, a ne i opis usluga u katalozima – publikacijama ili na web sajtovima neposrednih pružaoca usluga, kao npr. hotela i dr. koji nisu obuhvaćeni datim programom. Cena hotela pretežno zavisi od kvaliteta i lokacije. Kvantitet i izbor hrane, zavisi od kategorije hotela. Molimo da uzmete u obzir da postoji mogućnost da neki od sadržaja hotela ne bude u funkciji usled objektivnih okolnosti na sta organizator ne može imati uticaja. U hotelima koji uslugu ishrane pružaju po principu švedskog stola/ samoposluživanja postoji mogućnost da se, usled nedovoljnog broja gostiju, u nekim periodima, servira meni umesto švedskog stola. Pomoćni ležaj u gotovo svim hotelima je sklopivog tipa drvene ili metalne konstrukcije ili fotelja na rasklapanje manjih dimenzija. Grejanje je u vecini smestajnih objekata centralno. **Važno: Strogo je zabranjeno unošenje hrane i pića u hotele.**

UPOZORENJE: Mole se putnici da vode računa o svojim putnim ispravama, novcu i stvarima u toku boravka na destinaciji. Organizator putovanja ne može snositi odgovornost u slučaju bilo kakve incidentne situacije (krađe, tuče...) već je to u isključivoj nadležnosti lokalnih policijskih organa, kojima se u ovom slučaju treba odmah obratiti. *U slučaju eventualne štete koju putnik učini u smeštajnoj jedinici, objektu ili*

prevoznom sredstvu dužan je troškove prouzrokovane istom nadoknaditi lično na licu mesta. **Organizator putovanja ne garantuje spratnost, pogled, broj smeštajne jedinice, ukoliko to nije predviđeno cenovnikom kao mogućnost doplate.** Sve vrste usluga, specifičnog obima, kvaliteta, karakteristika i namene koje nisu predviđene programom putovanja, a za koje je putnik zainteresovan, putnik je u obavezi posebno pismeno ugovoriti sa organizatorom, pre putovanja, ukoliko je organizator u mogućnosti da obezbedi realizaciju takvih posebnih usluga. Ukoliko između putnika i organizatora nisu posebno pismeno ugovorene usluge drugačijeg obima, kvaliteta, karakteristika i namene, iste ne mogu biti opravdano očekivane i zahtevane.

Opisi hotela – Stara planina zima 2021/22 čine sastavni deo programa putovanja.

Molimo Vas da se pre zaključenja ugovora o putovanju upoznate sa programom putovanja i Opštim uslovima putovanja

Posrednik u prodaji turističkog aranžmana:

ARGUS TOURS

u saradnji sa organizatorom putovanja:

“TRAVELLAND DOO” BEOGRAD, licenca kategorije OTP 123/2021 od 14.10.2021. ulica Dobračina 43,

tel/fax +381 11 3247821

Molimo Vas da se pre zaključenja ugovora o putovanju upoznate sa programom putovanja i Opštim uslovima putovanja. Uz ovaj program važe Opšti uslovi putovanja Agencije TRAVELLAND.